

**ISTILAH OTOMOTIF DALAM GRUP JUAL-BELI KENDARAAN
JEPANG DI *FACEBOOK***



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

**Skripsi yang Diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk Memenuhi
Salah Satu Persyaratan dalam Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan**

Disusun Oleh:

PRIMA YUDA

2915140507

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2022

LEMBAR PENGESAHAN

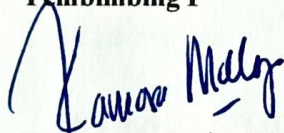
Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Prima Yuda
No. Reg : 2915140507
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Istilah Otomotif dalam Grup Jual-beli Kendaraan Jepang di *Facebook*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dr. Komara Mulya, M.Ed.
NIP. 197306162009121000

Pembimbing II



Dwi Astuti Retno Lestari, M.Si, M.Ed.
NIP. 197101252006042001

Penguji I



Ruri Fadhillah Hakim, S.S., M.Hum
NIP. 198808192019032013

Penguji II



Muhammad Ali Hamdi, M.Pd.
NIP. 199006212022031003

Ketua Penguji



Ruri Fadhillah Hakim, M.Hum
NIP. 198808192019032000

Jakarta, 27 Agustus 2022

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd.
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini ditunjukkan oleh

Nama : Prima Yuda

No. Registrasi : 2915140507

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi :

ISTILAH OTOMOTIF DALAM GRUP JUAL-BELI KENDARAAN JEPANG DI FACEBOOK

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 27 Agustus 2022



Prima Yuda
NIM. 2915140507

**LEMBAR PENYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertandatangan di bawah ini

Nama : Prima Yuda
No. Registrasi : 2915140507
Fakultas : Bahasa dan Seni
Jenis Karya : Skripsi
Judul :

Istilah Otomotif dalam Grup Jual-beli Kendaraan Jepang di Facebook

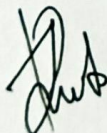
Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-exclusive free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non- Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lainnya **untuk kepentingan akademis** tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di Jakarta

Pada tanggal 27 Agustus 2022

Yang Menyatakan



Prima Yuda

NIM. 2915140507



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Prima Yuda
NIM : 2915140507
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Prodi Pend. Bahasa Jepang
Alamat email : yudaprima02@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Istilah Otomotif dalam Grup Jual-beli Kendaraan Jepang di Facebook

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta

Penulis

(Prima Yuda)
nama dan tanda tangan

ABSTRAK

Prima Yuda. 2022. Istilah Otomotif dalam Grup Jual-beli Kendaraan Jepang di *Facebook*. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Suatu kelompok masyarakat dalam berkomunikasi menggunakan aturan maupun istilah bahasa tertentu. Komunikasi yang mengandung tuturan kode-kode tertentu hanya dapat dipahami oleh masyarakat bahasa tertentu. Pemakaian istilah dapat ditemukan dalam berbagai bidang misalnya bidang kedokteran, bidang pertanian, bidang transportasi maupun bidang otomotif. Dari sekian banyak bidang, penulis tertarik untuk melakukan penelitian tentang istilah bahasa dalam bidang otomotif.

Penelitian ini berjudul “Istilah Otomotif dalam Grup Jual-beli Kendaraan Jepang di *Facebook*” ini bertujuan sebagai berikut: 1) Mengidentifikasi istilah otomotif yang terdapat dalam kiriman iklan grup Facebook jual-beli kendaraan di Jepang (バイク車売ります買います), 2) Mendeskripsikan bentuk dan makna istilah otomotif yang terdapat dalam kiriman iklan grup Facebook jual-beli kendaraan di Jepang (バイク車売ります買います).

Berdasarkan hasil analisis yang didapatkan istilah otomotif yang berkaitan tentang sepeda motor dan mobil dalam grup jual beli *facebook* バイク車売ります買います (*Baiku-sha urimasukaimasu*) yang ditemukan berjumlah 32 data. Jenis kata yang ditemukan yaitu bentuk nomina atau kata benda sebanyak 15 data, verba sebanyak 1 data dan berbentuk frasa sebanyak 16 data. Sedangkan, berdasarkan proses pembentukan katanya ditemukan 10 kata dasar (*gokan*), 6 kata pemendekan (*abreviasi*), 1 kata akronim dan 15 kata komposisi (*compound*).

Kata kunci : Istilah otomotif, Makna, *Facebook*

ABSTRACT

Prima Yuda. 2022. *Automotive Register in the Japan Vehicle Sales and Purchase Group on Facebook. Thesis, Japanese Language Education Study Program, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.*

A group of people in communicating using certain language rules and terms. Communication that contains speech of certain codes can only be understood by certain language people. The use of the term can be found in various fields such as the field of medicine, agriculture, transportation and the automotive field. Of the many fields, the author is interested in conducting research on language terms in the automotive field.

This study entitled "Automotive Terms in Japanese Vehicle Sales and Purchase Groups on Facebook" aims as follows: 1) To identify automotive terms contained in postings of Facebook group advertisements for buying and selling vehicles in Japan (バイク車売ります買います) 2) to describe the form and meaning of the term automotive contained in the posting of a Facebook group advertisement for buying and selling vehicles in Japan (バイク車売ります買います).

Based on the results of the analysis, the automotive terms related to motorcycles and cars in the Facebook buying and selling group (Baiku-sha urimukaaimasu) were found to be 31 data. The types of words found are noun or noun form as much as 15 data, verb as much as 1 data and phrase form as much as 16 data. Meanwhile, based on the word formation process, there were 10 basic words (gokan), 6 shortening words (abbreviation), 1 acronym word and 15 composition words (compound).

Keyword : Automotive Term, Meaning, Facebook

Facebook のバイク車売ります買いますのグループでオートモーティブ語彙

ジャカルタ国立大学

Prima Yuda

yudaprima02@gmail.com

概要

A. 背景

人生における言語の位置は、人間にとって非常に重要です。言語は、ユーザーのグループがコミュニケーションをとるために使用する音記号のシステムである。ユーザーが従う一連のルールがあるため、システムとしての言語。 Kridalaksana in Lapasau (2019: 1) によると、言語は、共同体が協力し、相互作用し、識別するために使用する任意の音記号のシステムである。これらの意見のいくつかに基づいて、言語は、ユーザーのグループが協力、対話、および識別するために使用する音の記号システムであり、恣意的または恣意的で、生産的で、動的で、多様で、人間的であると結論付けることができる。

社会における言語は、意味研究を通じて学ぶことができる。 Sutedi (2004:111) によると、意味論は、意味を調べる言語学 の分野の 1 つで

ある。意味論は重要な研究の1つであり、特に日本語などの外国語の特定の用語に関して、単語の意味を分析するために不可欠である。

Suwardjono (1990:1) は、用語の定義は、特定の分野でユニークな概念、プロセス、状況、または特徴を注意深く表現する単語または単語の組み合わせであると説明している。この用語の使用は、医療、農業、輸送、自動車分野など、さまざまな分野で見られる。数ある分野の中でも、筆者は自動車分野の言語用語の研究に興味を持っている。

自動車の世界でのこの用語の使用は、広告や、売り手と潜在的な車両購入者の間のコミュニケーションにもよく見られる。著者が facebook (FB) を選んだのは、facebook が twitter、instagram、youtube、tiktok、LINE と並んで日本で最も人気のあるソーシャルメディアの1つであるためである。

ある広告の説明に、JB のエンジン搭載、車検は通します！

JB のエンジン搭載とは「JB エンジンを搭載」、「車検合格」を意味すると広告主は述べている。広告の説明における自動車業界という用語の使用は、特殊な言葉の使用に含まれる。

B. 問題設定

本研究の問題提供は以下のようにまとめられる。

1. 日本での自動車の売買に関する Facebook グループの広告投稿 (バイク車売ります買います) で使用されている自動車用語は何であるか?
2. 日本で自動車を売買するための Facebook グループ広告 (バイク車売ります買います) の投稿にある自動車という用語の意味と形式は何であるか?

C. 理論

1. 言語学

人間は言語を使ってコミュニケーションをとる。Sutedi (2014:2) によると、言語はアイデア、思考、欲求、および他者への欲求を伝えるためのツールとして使用される。Sutedi (2011:6) は、日本語のミクロ言語学、すなわち、音声学、音韻学、形態学、構文学、意味論、語用論を分類している。

1.1 単語の種類

Sutedi (2011: 44)によると、日本語の単語の種類は、名詞、動詞、形容詞、副詞、コピュラ、助詞、句の6つの部分に分けられる。

2. セマンティクス

Chaer (2009:2) は、セマンティクスは、言語記号とそれらが意味する意味または意味と呼ばれるものとの関係を研究する言語学の分野で使用される用語として定義されていると述べている。

2.1 意味

意味は、単語のセマンティクスの不可分な部分です。Keraf (2010:25) は、単語の意味を、単語に含まれる意味または意図、およびフォームとそれが表すものとの関係として説明しています。Chaer (2019)は、意味の種類が説明する意味の種類は字句の意味、文脈上の意味、用語の意味。

D. 結果

Facebook 売買グループ (バイク車売ります買います) のバイク・車に関する自動車用語は、32 件のデータが見つかった。名詞または名詞の種類は 15 データ、動詞は 1 データ、句形式は 16 データであ

る。一方、語形成過程から、基本語（語幹）が 10 語、短縮語（略語）が 6 語、頭字語が 1 語、構成語（複合語）が 15 語であった。

E. 結論

Facebook の売買グループで見つけた自動車用語 バイク車売ります 買います(ばいく社うりのもらいます) 名詞の種類、動詞、句の形などの詳細付き。 検出された用語は、単語の語幹、略語、構成である。

facebook の売買グループ バイク車売ります買います にある自動車用語はエンジン、キャブレター、バイク フレーム、マフラー、バイク ハンドルバー、バイク シート、イグナイター、キプロク モーター、ピストン、MT車、リアサスペンション、ホイール、車検、ギア、ナビ・GPS、オーバーホール(エンジン更新)、走行距離、エアフィルター、エンジンガード、ホースクランプ、スターターボタン、クラッチレバー、ブレーキレバー、車のエンジン容量、アルミリム、車のシャーシいいえ、スマートキー（スマートキー）、カーオートエアコン、ヘッドライト、エンジンオイル、運転席、パワーウィンドウである。

KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadiran Allah Subhanahu Wa Ta'ala atas rahmat dan karunia-Nya sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul "Istilah Otomotif dalam Grup Jual-beli Kendaraan Jepang di *Facebook*".

Peneliti menyadari bahwa selama melaksanakan penelitian skripsi ini masih jauh dari kata sempurna karena keterbatasan kemampuan dan pengetahuan dalam melakukan penelitian, pengumpulan, serta analisis data. Oleh karena itu, peneliti dengan terbuka menerima semua kritik dan saran.

Dalam penyusunan skripsi ini, peneliti mengucapkan banyak terima kasih kepada berbagai pihak yang telah membantu, memberi bimbingan, dan memberi dukungan dalam menyelesaikan skripsi ini. Rasa hormat dan terima kasih peneliti sampaikan kepada :

1. Dr. Komarudin, M.Si. selaku Rektor Universitas Negeri Jakarta.
2. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.
3. Ibu DR. Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.
4. Ibu Dr. Nia Setiawati, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Akademik yang selalu memberikan saran dan motivasi kepada mahasiswa.
5. Bapak Dr. Komara Mulya, M.Ed. selaku Dosen Pembimbing Skripsi I yang telah membimbing, mengarahkan, serta memberikan kritik dan saran kepada peneliti dalam penulisan skripsi ini.
6. Ibu Dwi Astuti Retno Lestari, M.Si, M.Ed. selaku Dosen Pembimbing Skripsi II yang telah membimbing, mengarahkan, serta memberikan kritik dan saran kepada peneliti dalam penulisan skripsi ini.
7. Seluruh Dosen dan Staf Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan dukungan, saran, serta ilmu yang bermanfaat bagi peneliti selama menempuh pendidikan S1.
8. Papa dan mama tercinta yang selalu mendoakan, memberikan semangat, dan mendukung kepada peneliti agar dapat berkuliah hingga dapat menyelesaikan pendidikan S-1.
9. Kakak dan adik tercinta yang senantiasa memberikan dukungan dan doa kepada peneliti.
10. Keluarga Besar SMK Negeri 1 Kemang Bogor yang memberikan semangat dan doa kepada peneliti.
11. Endah Kusuma Wardani yang senantiasa memberikan semangat, doa, dan menemani peneliti dalam melaksanakan penelitian.

12. Seluruh mahasiswa angkatan 2014 Prodi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta yang membantu, motivasi, dan memberikan dukungan.
13. Semua pihak yang membantu kelancaran dalam penyusunan skripsi ini, yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Peneliti menyadari bahwa masih banyak kekurangan dalam penelitian ini, namun dengan semangat yang besar, peneliti berusaha memperbaiki kekurangan pada penelitian ini dengan bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti mengharapkan kritik dan saran dari pembaca untuk skripsi ini.

Jakarta, Agustus 2022
Peneliti

Prima Yuda



DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	I
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS	II
LEMBAR PUBLIKASI	III
ABSTRAK	IV
RESUME	VI
KATA PENGANTAR	XI
DAFTAR ISI	XII
DAFTAR TABEL	XVI
DAFTAR LAMPIRAN	XVII
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian	10
C. Perumusan Masalah	10
D. Manfaat Penelitian	11
BAB II KERANGKA TEORI	
A. Deskripsi Teori.....	12
1. Linguistik	12
1.1 Morfologi	15
1.2 Proses Pembentukan Kata	16
1.3 Jenis Kata	19
1.4 Frasa	21

2. Semantik.....	22
2.2 Makna.....	24
2.3 Jenis Makna.....	26
B. Penelitian Relevan.....	31
C. Kerangka Berpikir.....	33

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Tujuan Penelitian	35
B. Lingkup Penelitian	35
C. Waktu dan Tempat.....	36
D. Prosedur Penelitian	36
E. Teknik Pengumpulan Data.....	37
F. Teknik Analisis Data.....	37
G. Kriteria Analisis	38

BAB IV HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data.....	40
B. Interpretasi Data.....	42
1. Gokan	42
2. Abreviasi	52
3. Komposisi	58
C. Keterbatasan Penelitian.....	73

BAB V PENUTUP

A. Kesimpulan	76
B. Implikasi	77

C. Saran 77

DAFTAR PUSTAKA..... 78

LAMPIRAN..... 83



DAFTAR TABEL

Tabel 1 Bentuk dan Makna Istilah Otomotif Kata..... 40

Tabel 2 Bentuk dan Makna Istilah Otomotif Frasa..... 41



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 : Daftar Riwayat Hidup

